

DOGWOOD REALTY LTD.

多活實業公司

住宅：879-1845

公司：876-8841(24小時)

PETER SO

直接中文傳呼 667-3926 留電即獲

代理買賣地產 責任物業 免費估價

齊，地大四十七乘一百零八尺  
近彌央六十街，開價十一萬零  
樓上兩房，樓下兩房，厨浴齊  
地大六十六乘一百五十五尺，開  
位本拿比珍珠街央京士威，開  
價九萬八。

維多利亞央四十五街，樓上兩  
房，土庫房厨浴完成，地廿五  
乘一百廿二尺，價九萬四餘。

兩房堅固說屋，近京士威央僑  
落理，開價七萬餘。

地點好，域多利央卅五街，樓  
上兩房，土庫兩房廁浴，裝修  
如新，取價八萬九，請快，勿  
失良機。

**Goddard & Smith Realty Ltd.**  
1023 W. Broadway      Vancouver, B.C.  
Hugh Fong      馮耀  
公司 : 736-8831      住家 : 324-3909

An advertisement for Florio Yuen, Canada Permanent Trust. The text on the left includes '百萬能實業公司', 'FLORIO YUEN', 'CANADA PERMANENT TRUST', and '公司 682-6611 住家 321-9831'. To the right is a black and white portrait of a man in a suit and tie.

**KAM LAI**  
 公司: 437-943  
 住宅: 321-178

**賴錦泉**

**免費估價，  
 住宅房屋，商業樓宇**

▲西區 SHAUGNESSY 新款屋  
 新地毡，四睡房，三浴室  
 地特大 (76X132)，學  
 校，交通，購物方便，只  
 費廿九萬九千元。

萬九千元 • 挑，一流裝修，中西設備齊全，生意穩定，開價只十八



蘇巡館  
涂念官  
DOGWOOD RLTY  
多活實業公司  
公司電話: 876-8841  
DAVID TO CLIFF TO  
325-9506 421-3430  
FRASERVIEEN 三睡房靚屋，土庫完  
成，地四十乘一百四十七尺，環  
境幽靜，交通便，九萬六千五。  
東十二街三層五睡房，全新裝修  
土庫完成，標準地，九萬四。  
卅六街近乃路，靚屋二房，土  
庫，八萬餘。  
雲東靚區新屋兩樁，歡迎換屋  
十六萬餘。  
雲東小型柏文四組兩房，入息  
好，有低息按揭十四萬餘。  
雲東區牛津街十四組柏文，五  
十餘萬。  
雲西區二十單位高收入柏文，  
開價八十九萬。  
柏架街近 PINE 二房靚屋，九  
萬餘。

DWIGHT CHAN, B.Sc.  
陳榮忻 437-5571  
2768 Kingsway.  
Vancouver, B.C. V5R 5H6

A.E. LE PAGE  
Real Estate Services Ltd. • Realtor

地石屎建築，投資或自用，業主廉讓八十五萬。

PORT MOODY 市中心商業寫字樓，四年新，租金好，開價六十餘萬。

▲ 餐館連物業出讓：

▲ 乃磨埠居餐館，一百五十位，間格好，面積大，裝修堂皇，設備完善，有酒牌，獨立生意，開價五十六萬。

▲ LADYSMITH 近乃磨埠一百四十位餐館，有酒牌，樓上寫字樓有入息，業主退休廉讓，開價廿九萬九。

▲ CLEARWATER 西餐館，可兼營中餐，兩層餐館，有酒牌，建築裝修好，交通必經，物業連住家屋，業主離埠廉讓，廿九萬五。

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S. 林尙忠 ALECK LAM  
住家電話 住家電話  
325-6075 327-5531  
公司： 876-8841  
DOGWOOD REALTY LTD.



**Block Bros.**  
**李偉謙 Charles Lee**  
Bus. 321-6881 Res. 430-5530  
Pages 687-7711 #1880  
5842 Cambie St. Vancouver B.C.  
代理買賣地產物業。免費估價

急讓雲東栢文區廿五年新  
三層公寓式 TRIPLEX 每層三  
睡房，地大，交通便，可  
改建栢文，自住一層，收  
租兩層，抵過買屋！另有  
新屋多間，全部土庫完成  
由十三萬九起，請快來還價！

任你俾！


**DOGWOD RLY**  
**多活實業公司**  
**FRANK LEE**  
 李經緯 住家：879-3296  
 公司：876-8841  
 十二月新盤  
 ▲四十四尺街角地，卅壹近乃路  
 上下叁房兩廳兩廁，抵買。  
 ▲卅七近域多利街，標準地卅餘  
 年屋，上叁房，土庫完成，於  
 萬左右。  
 ▲PNE區，交通便，上下四房  
 兩廁，八萬左右。  
 ▲新屋！千二百多尺，拾二萬餘  
栢文樓  
 ▲西區廿四組，收入拾壹萬，地  
 壹百乘壹百壹拾六尺，九十  
 左右。  
 ▲唐人雜貨投資代理，包燒臘  
 大賺，可助移民。

Ning Realty Associates Inc.  
任氏實業集團  
地產買賣 物業估價  
任立三 ALEX NING R.I. (BC) FRI  
公司: 876-7714 住家: 464-5209

# 金城實業及燕梳公司 UPTOWN REALTY LTD.

溫哥華全新貨倉租  
賃，面積七千三五  
平方尺，交通方便  
近華埠及市中心。  
取價從廉。  
詳情請電查詢。

# 貨倉地旺

特別大平賣，近麵街四三五  
至三七 JOHN · 實淨合法上  
下層孖屋，每組有客廳睡房，  
廚房及浴室，士德外牆，地大  
25 乘一百四十七呎，近學校，  
購物市場，巴士直達唐人街  
價六萬九千。

旺街洗衣館，有十壹架洗衣機  
五架乾衣機及其他傢生，業主  
急售叫價壹萬一千五百，試還  
價，容易打理。

實淨特大新屋兩間，樓上超過  
千八尺，樓下全部完成，開價  
廿二萬，款新材料上乘，交通  
方便，詳情請電。

F I S H 「N」 O H I P S 生  
意出售，全部新傢生，地點隨  
意，價四萬八千賺錢生意，錢

短，五日半工。

代理買賣地產物業·免費估價

- ▲ 東區 ELGIN 街夾廿七街，卅五年屋，新屋頂，新門面。三睡房及有土庫，八萬餘。
- ▲ 佐治東街近 BOUNDARY 廿九年屋，新裝修，有三房及土庫，八萬餘。
- ▲ 花果舖急讓，西區旺街，闊大乾淨，入息好，四萬餘。
- ▲ 華埠金鑄，新裝修唐山雜貨舖，地旺，入息高，前途無限，拾五萬另點貨。
- ▲ 豪華新西班牙式 66X94 尺，雙車房，清靜雅潔三睡房，土庫完成，十四萬餘。